

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

**М. АНТОНОВИЧ-РУДНИЦЬКА**

**ФРАНКІЯНА В АМЕРИКАНСЬКИХ І КАНАДСЬКИХ БІБЛІОТЕКАХ**

Вінніпег 1957

Видано засобами Фундації ім. Шевченка

Окрема відбитка із ЗБІРНИКА ЗАХОДОЗНАВСТВА

**UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES**

**M. ANTONOVYCH - RUDNYSCA**

**FRANKIANA IN AMERICAN AND CANADIAN LIBRARIES**

Winnipeg 1957

Published by Shevchenko Foundation

Reprinted from: UKRAINICA OCCIDENTALIA

Printed by Trident Press Ltd., Winnipeg, Manitoba, Canada

## **ВСТУП.**

Цей показник складено в місяцях травні і червні 1956 року в Вашингтоні на основі двох зведених каталогів Конгресової Бібліотеки "National Union Catalog" (переклади Франка на інші мови) та "Cyrillic Union Catalog" (твори Франка й про Франка). Пізніше матеріал доповнено деякими інформаціями зібраними поза згаданими каталогами, як напр. в Вінніпезі, Монтреалі, Форт Вілліамі і ін. Матеріали з інших місцевостей подали: проф. О. Старчук (Університетська бібліотека в Едмонтоні), д-р М. Сокульський (Університетська бібліотека в Саскатуні), п. Бенішевський (Бібліотека УНО в Торонті). Їм належиться подяка від автора і користувачів цієї праці. Не ввійшли сюди матеріали деяких українських бібліотек, як напр. УВАН, НТШ в Нью Йорку, музеї в Чикаго, Онтаріо й ін., бо - на жаль - у них ще не складені (або неприступні до ширшого користування) каталоги.

В цьому показникові взято до уваги такі бібліотеки:

## **США**

CISU- University of Southern California, Los

Angeles, CIU - University of California at Los Angeles,

Los Angeles, CSmH - Henry E. Huntington Library and Museum, San Marino,

CStH - Hoover Institute and Library, Palo Alto,

CtY - Yale University, New Haven,

CU - University of California, Berkeley,

DLC - Library of Congress, Washington,

DCI - Smithsonian Institution Library, Washington,

ICU — University of Chicago, Chicago,

InU — Indiana University, Bloomington,  
IU — University of Illinois, Urbana,  
MB — Boston Public Library,  
MH — Harvard University, Cambridge,  
MiU — University of Michigan, Ann Arbor,  
MnU — University of Minnesota, Minneapolis,  
NBC — Brooklyn College, Brooklyn,  
NiC — Cornell University, Ithaca,  
NjP — Princeton University, Princeton,  
NN — New York Public Library,  
NNC — Columbia University Library, New York,  
OCL — Cleveland Public Library,  
PP — Free Library of Philadelphia,  
PU — University of Pennsylvania, Philadelphia,  
RP — Providence Public Library,  
RPB — Brown University, Providence;

## **КАНАДА**

CaAEU (G) — University of Alberta, Edmonton (Gonsett Collection),  
CaOUKO — Ukrainian Cultural and Educational Centre, Winnipeg,  
CaMPr — "Prosvita" Reading Association, Winnipeg,  
CaUND — Ukrainian National Home Library, Winnipeg,  
CaUVAN — Ukrainian Free Academy of Sciences, —UVAN Library, Winnipeg,  
CaMW — Winnipeg Public Librray,  
CaMWU — University of Manitoba, Winnipeg,  
CaOFWPr — Fort William "Prosvita" Library,  
CaOTP — Toronto Public Library,  
CaOTU — Toronto University Library,  
CaOTUNO — Ukrainian National Federation Library,  
CaQMM — McGill University Library, Montreal,  
CaSSU — University of Saskatchewan Library, Saskatoon.

Матеріал в цьому показникові впорядковано за такими категоріями:

I. Бібліографія і праці про Франка.

II. Белетристика I. Франка.

- 1) Збірники і вибрані твори.
- 2) Поезія.
- 3) Проза.
- 4) Драматичні твори.
- 5) Франкові видання інших письменників і народної творчості.
- 6) Листи.

III. Наукові і журналістичні твори.

IV. Переклади Франка.

- 1) Англійські.
- 2) Німецькі.
- 3) Російські.
- 4) Чеські.

При деяких назвах не подано ані місця, ані дати даної книжки. Це тому, що їх не зазначено в згаданих угорі каталогах у Вашингтоні. Деякі сумнівні місця, що їх не можна було перевірити ані в Вашингтоні, ані в Вінніпезі відмічено знаком питання в дужках.

Вже в часі друку цієї праці появилися деякі нові видання із франкіяни. Їх включено додатково в реєстр, хоч не відмічено всіх бібліотек, де вони знаходяться.

## **I. БІБЛІОГРАФІЯ Й ПРАЦІ ПРО ФРАНКА.**

(Bezuszko, Vladimir:) Ivan Franko. On the 90th Anniversary of His Birth and the 30th of His Death. Aschaffenburg, 1946, 11 p.  
CaOUKO.

Білецький, О. І., Басе, І. І., Кисельов, О. І.: Іван Франко. Життя і творчість. Вид-во Акад. Наук, Укр.Р.С.Р. Київ 1956. Ст. 358.  
CaMWU.

Бойко, І. З.: Іван Франко, 1856-1916. Бібліографічний покажчик. Київ, В-во Академії Наук УРСР, 1954. 200 ст.  
DLC, NN.

Бойко, І. З.: Іван Яковлевич Франко. К столетию со дня рождения. Памятка читателю. Москва 1956. 69 ст.  
DLC.

Возняк, Михайло: Житє і значіне Івана Франка. Львів 1913.  
CaOFWPr.

Возняк, Михайло С.: З життя і творчості Івана Франка. Київ. В-во Академії Наук УРСР, 1955. 302 стор.  
CaAEU(G), CaMWU, CaOTU, DLC.

Возняк, М.: Нариси про світогляд Івана Франка. Львів, В-во Львівського Університету, 1955. 193 ст.  
MH.

Возняк, Михайло: Памяти Івана Франка. Опис життя, діяльності й похорону. Відень. Накладом "Союзу визволення України", 1916. 94 ст.

CaSSU, DLC.

В п'яті роковини смерті Івана Франка. Бібліотека "Українського Слова" ч. 5. Берлін 1921. 30 ст.

CaUND.

Гаєвський, Степан 1876-.: Франків "Мойсей"; розвідка і текст поеми. З другого авторизованого вид. Корнберг 1948. 57 ст.

NN, CaOTU.

Дей, Ол.: Іван Франко і народна творчість. Держ. Вид. Худ. Літ. Київ 1955. Ст. 297.

CaMWU, CaAEU(G).

Дорошенко, Вол.: Великий каменярь (Життя й заслуги Івана Франка). З нагоди 100-ліття народження й 40-ліття смерті. Накладом Комітету Українців Канади. Вінніпег 1956. Стор. 63.

CaMWU, CaUVAN

Дорошенко, В.: Хто був Іван Франко? В-во "Доба" на чужині, 1946.

CaOTUND.

Спис творів Івана Франка. З додатком статей про нього і рецензій на його писання. Уложив Володимир Дорошенко. Випуск другий (ч. 2045-3607). Мат. до укр. бібліографії НТШ. Львів 1930.

DLC, NN.

Єфремов, Сергій: Іван Франко. Благотворительное О-ство Издания общепольных и дешевых книг. Но. 73. Петротрад 1916.

CaOUKO.

Збірка творів українських письменників з образками (про життя і творчість Івана Франка ст. 1-17), Укр. Книгарня. Вінніпег.

CaAEU(G).

Кирилюк, Є. П.: Іван Франко. Біографічний нарис. Держ. Вид-во худож. Літер-ри. Київ 1956. Ст. 124.

CaMWU.

Книш, Ірена. Іван Франко та рівноправність жінки. У 100-річчя з дня народин. Накладом авторки. Вінніпег 1956. Обкладинка К. Антонович. З друкарні "Нового Шляху". 154 стор.

CaUVAN, CaOUKO.

Кобилецький, Юрій: Іван Франко, літературна діяльність та поетична творчість. Київ, Держ. вид-во худож. літ-ри, 1951. Стор. 196.

DLC, CaMWU.

Колесса, Філарет, 1871-1947: Улюблені українські народні пісні Івана Франка. Львів, Вільна Україна, 1946. Стор. 60.

DLC.

Крушельницький, А.: Іван Франко (Поезія). Літературні характеристики українських письменників. І Коломия. 279 стор.

CaAEU(G), CaOTU, CaMWU, CaOFWPr., CaOTUNO, CaOTUND.

Лозинський, М.: Іван Франко. Накладом Союзу Визв. України. Відень 1917.

CaOTU.

Лятошинський, Борис: Золотий обруч. Музична драма на 4 розділи й 9 одмін. Лібретто Я. Мамонтова за романом І. Франка "Захар Беркут". Укр. муз. т-во, Київ 1931, 2 вид. 1932.

NN.

Manning, C. A.: Ivan Franko, Ukrainian Un. Society. New York 1937.  
CaOTU.

Мейтус, Юлій: Твої очі як те море. Слова Івана Франка. (З книги "Зів'яле листя". Мистецтво. Київ 1949.  
CaOUKO.

Музичка, А.: Шляхи поетичної творчості І. Франка. ДВУ 1927. Ст. 200.  
CaAEU(G).

Народний Каменярь. Відбитки з "Громадського Голосу". Львів 1936.  
Пархоменко М.: Иван Франко и русская литература. Москва. Гос. изд. худож. лит. 1950. Стр. 197.  
DCL.

Сидоренко, Г. К.: Літературно-критична діяльність Івана Франка. Вид-во Київського держ. Унів-ту ім. Т. Г. Шевченка, 1956. Стр. 75.  
CaMWU.

Сімович, Василь: Иван Франко, його життя і діяльність. Львів, 1936. Накладом Товариства "Просвіта".  
CaUVAN.  
2. доп. видання, 1941. Ст. 111.

Сімович, Василь: Иван Франко, його життя і діяльність.  
2. доп. видання. 1941? Ст. 111.  
DLC, CaOTU.

Смілянський, Л.: Мужичький посол. П'єса на три дії, Д.В.Х.Л. Київ 1956. (Із біографії Франка).  
CaAEU(G).

Спомини про Івана Франка. Бібліотека "Нового Часу" ч. 7, Львів 1926. Ст. 91.  
CaOTUNO, CaAEU(G), CaSSU.

Слово про великого каменяря. Збірник статей до 100-ліття з дня народження Івана Франка. За ред. акад. АН УРСР О. І. Білецького. Держ. вид-во худож. літ-ри. Київ. 1956. Два томи, Ст. 512, 296.  
CaMWU.

Турула, Євген: Музыка до слів І. Франка. (Хори). Київ, Українська накладня. 38. ст. В-во "Україна" ч. 17.  
NN.

Хори на Свято Івана Франка. Вінніпег 1956.  
CaWU, CaUVAN.  
Львів. Університет: Иван Франко; статті і матеріали. (Львів) 1948-49. 2 вид,  
1948 CaOUKO, 1949 CaMWU, MN, NN, MnU.

Франко: Статті і матеріали. Збірник другий. Вид. львівського Держ. Унів-ту. Львів 1949. МВО. СРСР.  
231 ст,  
CaMWU, CaOUKO.

Франко, З.: Иван Франко - непримиренный борец против украинского буржуазного национализма. Київ. Держ. вид-во політ. Літе-ри УРСР, 1952. Ст. 66.  
DLC.

Франко, З.: Иван Франко - непримиримый борец против украинского буржуазного национализма. Киев, Гос. изд-во полит. лит-ры УССР, 1952.  
DLC.

Халімончук, А. М.: Суспільно-політична сатира Івана Франка. (Львів) Вид-во Львівського університету, 1955. 91 стор.

DLC.

Франко-Ключко, Анна: Іван Франко і його родина. Спомини. Ліга Визволення України. Торонто 1956. Ст. 131.  
CaUVAN.

Якимів, Д.: Іван Франко. Філадельфія 1948. Ст. 44.  
CaAEU(G).

Яцків, Михайло: Іван Франко. В сорокову річницю письменницької праці, накладом "Гайдамаків". Нью-Йорк. 1913.  
CaOFWPr.

## **II. БЕЛЕТРИСТИКА І. ФРАНКА.**

### **1. Збірники і вибрані твори.**

Франко, І.: Акорди антологія української лірики від смерті Шевченка. Львів, 1903. 316 стор.  
OCL, CaOTUNO, CaSSU, CaOTUND.

Франко, І.: Батьківщина і інші оповідання. Едмонтон 1919. Ст. 59.  
CaAEU(G), CaOTUNO, CaOSSU, CaOTUND.

Франко, І.: Вибір із творів. Вступна стаття Володимира Радзикевича. Нью-Йорк, Вид. Наукового Т-ва ім. Шевченка. 1956. Ст. 393.  
CaAEU(G), CaMWU, DCL.

Франко, І.: Великі роковини. Вибір з творів. Слова на дорогу. Ч. 6. Мімеограф. 20 ст.  
CaOUKO.

Франко, І.: Вибір поезії (з життєписом поета) "Свобода", Дж. Сіті 1916, ст. 125.  
MH, CaUND, CaOEU(G), CaOTUND.

Франко, І.: Вибір поезії і короткий начерк його життя. Вінніпег, Руська Книгарня, 19... 30стор.  
CaUND, CaMWU, CLU, CaSSU, OCL.

Франко, І.: Вибір поезії. Салем, Масс. Накладом друк. М. Галька і Г. Лесінка, 1908. Стор. 32.  
NN.

Франко, І.: Вибрана проза. Упорядкував Ол. Парадиський. (Харків) Держ. видав. України. 1927. 326 стор.  
NN.

Франко, Іван: Вибір поезій. З передмовою Євгена Маланюка. Видання Першої Української Друкарні у Франції. Париж 1956. Стор. 128.  
CaUVAN.

Франко, І.: Вибрані оповідання. За ред. О. І. Білецького. Київ, Держ. видав, худож. літ-ри. 1937. Ст. 445.  
DLC, CaMWU.

Франко, Іван: Вибрані повісті. За ред. О. І. Білецького. Київ, Держ. вид-во худож. літ-ри, 1948. Ст. 490.  
CaMWU.

Франко, І.: Вибрані поезії. Авгсбург. Вид-во Т. і І, 1946. 61 стор.  
MH.

Франко, І.: Вибрані поезії. За ред. О. І. Білецького. Київ, Держ. вид-во худож. літ-ри, 1948. Ст. 546.  
DLC.

Франко, І.: Вибрані поезії. За ред. М. Бажана. Москва. Укрвидав, 1943.  
DLC, NN.

Франко, І.: Вибрані поезії. Київ, Радянська школа, 1949. Ст. 246.  
NN.

Франко, І.: Вибрані поезії. Київ, Держ. вид-во худож. Літ-ри. 1951. Ст. 534.  
CaOUKO, DLC.

Франко, І.: Вибрані статті про народню творчість. Упорядкував О. Дей. АНУРСР. Київ 1955.  
CaAEU(G).

Франко, І.: Вибрані твори. Видання 3. Харків, Держ. Вид. України, 1930. Ст. 293.  
CSt-H.

Франко, І.: Вибрані твори на два томи. За ред. Д. Галушки. Харків, Література і мистецтво, 193...  
NN.

Франко, І.: Вибрані твори (оповідання) за ред. Ю. Кобилецького. Київ, Радянський письменник, 1946.  
Ст. 291.  
CtY, CU, MH, NjP, NN, NNC, PU, RPB, CaMWU, CaOTU, DLC.

Франко, І.: Вибрані твори в пяти томах (Харків), Держ. літерат. вид-во, 1935.  
NN, I. II: CaOUKO.

Франко, І.: Вибрані твори. Київ, Держ. вид-во худож. літ-ри, 1948, ст. 367.  
CaOTU, CaMWU, CaOTUND, DCL.

Франко, І.: Вибрані твори. В-во АНУРСР, Київ, 1956. Ст. 798.  
CaOEU(G).

Франко, І.: Оповідання, Авґсбург. Т.-V., 1946. Ст. 63.  
CaMWU.

Франко, І.: Оповідання. Зі вступом Петра Ол. Коструби. Накладом Говерлі. 1954. Ст. 84.  
MH, OCL, SaAEU(G), CaOUKO.

Франко, І.: Оповідання (ні місця ні дати).  
OCL.

Писаня Івана Франка III: Генріх Гайне: Флорентійські ночі. Переклад 1909. Накладом Укр. Р. Вид.  
Спілки. З друкарні НТШ. Стор. 78 (I).  
CaOUKO.

Писаня Івана Франка IV: Молода Україна, часть перша: Провідні ідеї і епізоди. Львів 1910. Накладом  
Руської книгарні". Стор. 142.  
CaUND.

Писаня Івана Франка. V.: Давнє і нове. Друге побільшене виданє збірки "Мій Ізмарагд". Поезії Івана  
Франка. У Львові 1911. Стор. 268. Накл. Укр. Русь. Вид. Спілки.  
CaUND.

Франко, І.: Писаня. Львів, Накл. Укр.-Руської видав. Спілки 1910.  
CaOTU, CaAEU (G), NN.

Франко, І.: Пісня і праця, вибір оповідань і поезій. Львів. Накл. Ювілейн. Комітету 1926. Ст. 174 (2).  
CaOTUNO, OCL.

Франко, І.: Повісті. Київ, Радянська школа, 1951. Ст. 469.  
DLC.

Франко, І.: Поеми. Львів, 1889. От. 129. Накл. Укр. Руської Видавничої Спілки.  
CaUND, CaOFWPr., OCL, CaOUKO, CaAEU (G).

Франко, І.: Публіцистика; вибрані статті. (Вступ, стаття, впорядкування текстів та примітки Г. К. Сидоренко). Київ, Держ. вид-во худож. Літ-ри, 1953. Ст. 155.  
CaAEU (G), CaOTU, NN, OCL.

Франко, І.: Сатиричні оповідання. 1946. Київ, Держ. вид. худож. Літ-ри. Ст. 52.  
CaOTU, CaMWU.

Франко, І.: Сім казок. (Ні місця ні дати).  
OCL.

Франко, І.: Твори. До друку виготовив Ів. Лизанівський. За загальною редакцією С. Пилипенка. Кооп-В-во "Рух" 1925. Книгоспілка 1927.  
OCL; CaAEU (G); томи 2-4, 7-9, 15: CaUVAN; томи 1-8, 10-13, 15, 21-23: CaMWU; том 14: CaOUKO; том 9: CaOFWPr.

Франко, І.: Твори. Редакційна колегія: Корнійчук О. Є. (та ін.). Київ, Держ. вид-во худож. літ-ри, 1956.  
CaMWU, I-XX; CaUND т. V, VI, XII; CaOTU, DLC.

Франко, І.: Твори (Київ) Держ. вид-во худож. літ-ри, 1950.  
CaAEU (G), CaOTU, CaOTUNO (т. 2, 3).

Франко, І.: Твори, Вид-во "Молодь". Київ 1955. Ст. 360.  
CaEAU(G), CaMWU, CaOTU.

Франко, І.: Твори. Харків, Книгоспілка, 19... т. 19. Драматичні твори.  
CaSSU.

Франко, І.: Чотири казки. Книгоспілка, Нью Йорк 1956, т. I, II.  
CaOTUND.

Франко, І.: Чотири казки. Нью Йорк. Наклад М. Січинського, 1918.  
MH, CaOTUND.

Франко, І.: Вибрані поезії. В-во Т. і й. Авґсбург 1946. Ст. 62.  
CaOUKO.

## **2. Поезія.**

Франко, І.: Абу Касимові капці. Арабська казка. Друге поправлене видання. Накладом Руського Т-ва Педагогічного, Львів 1902.  
CaOFWPr., CaOTUND.

Франко, І.: Абу Казимові капці. Арабська казка. З другого поправленого видання. Вінніпег, Ман. Накл. Руської книгарні. 1914. Ст. 80.  
CaOTUNO, CaOUKO, CaSSU, MH.

Франко, І.: З вершин і низин. Збірник поетичних творів. Київ. Укр. накладня (1920). Ст. 720.  
MB.

Франко, І.: З вершин і низин, збірник поезії. 2 доп. видання. Львів. Накл. Ольги Франко, -893. Стор. 468.  
CaOTU, CaOUKO, CaUND.

Франко, І.: З вершин і низин. Київ-Ляйпціг. Київ 1951.  
CaOTUNO, CaOTUND.



Франко, І.: З вершин і низин. Вінніпег, Ukrainian Publ. Co. Стор. 716.  
OCL.

Франко, І.: Зівяле листя. Поезії. Слова на дорогу ч. 13. Мімеограф. 1946. 66 стор.

Франко, І.: Зівяле листя. Лірична драма. Третє вид. Львів-Київ 1922. Накл. Укр. Педагогічного Т-ва й Спілки. З друкарні НТШ.  
CaOUKO, CaSSU, OCL.

Франко, І.: Іван Вишенський. 4 ілюстрації. Народня бібліотека ч. 7. Нью Йорк 1955. Говерля. 63 стор.  
CaOUKO, CaOTU.

Франко, І.: Із днів журби. Львів 1900.  
CaMWPp.

Франко, І.: Із днів журби. Поезії. Друге видання. Львів-Київ 1922. Стор. 130 (2).  
CaUND, CaOUKO, CaSSU, CaOTUND.

Франко, І.: Коваль Бассім. Арабська казка. Львів, накладом Русько-Української видавн. спілки. 1901.  
Стор. 139.  
CaOFWPr., CaUND, NN.

Франко, І.: Коваль Бассім, арабська казка. Третє видання. Львів-Київ. 1924. (Стор. 148).  
CaOFWPr., CaSSU, OCL.

Франко, І.: Лис Микита. З німецького переробив Іван Франко. Третє поправлене виданє. Накладом Руського Т-ва Педагогічного. Львів 1902.  
CaOFWPr.

Франко, І.: Лис Микита. Вінніпег, Руська книгарня 1915.  
CaOTUND.

Франко, І.: Лис Микита. 1946. Регенсбург. "Українське Мистецтво". 192 стор. Серія "Українська клясика".  
CaMWU.

Франко, І.: Лис Микита. Поема. Краків-Львів. Українське Вид-во 1944. Стор. 172.  
CaOTU, CaOUKO, CaOTUNO, CSt-H, NN.

Франко, І.: Лис Микита. Монреал, Українська культура, 1953. Стор. 173.  
CaAEU(G), CaSSU, InU, DLC.

Франко, І.: Лис Микита. З друкарні "Свободи". Джерзі Сіті. 1920. Стор. 143.  
CaAEU(G), CaOFWPr, CaOTUND.

Франко, І.: Лис Микита. Едмонтон. Українська Книгарня. 1945 (?) 1948. Стор. 148.  
CaAEU(G), CaOTUND, CaSSU, CaMWU.

Франко, І.: Мойсей, поема. Львів, 1905. Стор. 102. Накладом автора. З друкарні НТШ.  
CaOUKO, NNC.

Франко, І.: Мойсей, поема. Львів, із "Загальної Друкарні", 1913. Стор. 63. (Літер.-Наукова бібл., но. 153). Друге видання з передмовою.  
CaMWPp, CaUND, CSt-H.

Франко, І.: Мойсей. Поема. "Новітня Бібліотека ч. 41. Франко Син і Спілка 1922. Львів-Київ. Стор. 64.  
NN, CaOUKO, CaMWU, CaSSU.

Франко, І.: Панські жарти. Львів 1893.  
CaOTUNO.

Франко, І.: Панські жарти. Поема з останніх часів панщини. Пяте видання. Київ-Львів 1922. З друкарні НТШ. Стор. 140.

CaOUNO, CaSSU.

Франко, І.: Панські жарти, поема з остатніх часів панщини. 4-ге допов. видання. Львів, Друк Наук. Тов. ім. Шевченка, 1911. Стор. 148. (Літерт.-Наук. Бібліотека. Ч. 152).

CaOTUNO, CaUND, CSt-H, CaOTUND.

Франко, І.: Панські жарти, поема (Київ, Видавниче тов. "Криниця", 1917). Стор. 111.

CtY.

Франко, І.: Панські жарти. Поема з остатніх часів панщини, Нью Йорк, Накл. Укр. книгарні Т. Шевченка. 1919. Стор. 156.

CaOFWPr, MH, CaOTUND.

Франко, І.: Панські жарти. Львів, 1928. Стор. 166.

CaOTU.

Франко, І.: Semper tiro. Збірка поезій. Слова на дорогу ч. 11. 1946. Мімеограф.

CaOUKO, CaOTU.

Франко, І.: Semper tiro. Збірка поезії. Третє вид. 1922. Львів-Київ. Укр. Накл. Педагог. Т-ва і Спілки. Стор. 130 (2). З друкарні НТШ.

CaAEU(G), CaOUKO, CaSSU, CaMWU.

Франко, І.: Semper tiro. Збірка поезії. 2-ге вид. Київ. Видав. Т-во "Криниця" 1917. Саор. 237.

CtY.

### **3. Проза.**

Франко, І.: Батьківщина і інші оповідання. Накл. і друком "Новин". Едмонтон 1919.

CaOFWPr.

Франко, І.: Батьківщина і інші оповідання. Київ 1911. Стор. 122 (1).

CaUND.

Франко, І.: Voа Constrictor. Львівське Кн. Т. В-во. 1951. Стор. 195.

CaAEU(G), CaOTUNO.

Франко, І.: Voа Constrictor. Нове перероблене виданє. Львів 1907. Накл. УРВ. С-ки. Стор. 150.

CaOUKO, CaUND, OCL.

Франко, І.: Voа Constrictor. Перше вид-во України 1920.

CaOTUND.

Франко, І.: Voа Constrictor. Краків 1943.

CaOTU.

Франко, І.: Борислав сміється. Повість. Передмова І. Лакизи. Дешева літературна бібліотека. В-во Укр. Робітник 1928. Харків. Стор. 332.

CaMWU.

Франко І.: Борислав сміється, повість. Київ. Радянська школа, 1948. Стор. 247.

DLC.

Франко, І.: Борислав сміється, повість. Київ, Молодь, 1952. Стор. 282.

DLC, OCL.

Франко, І.: Борислав сміється, повість. Харків. ДВОУ -- Література і мистецтво, 1934. Стор. 271.

NN.

- Франко, І.: Борислав сміється. Повість. Харків, Держ. вид-во України 1930. 305 стор. (Художня бібліотека молодого робітника). кн. 4.  
NN.
- Франко, І.: Борислав сміється. Вид-во НТШ. Львів-Київ, 1922. Стор. 280.  
CaAEU(G), CaOTUNO.
- Франко, І.: Борислав сміється. Повість. Київ 1953. Стор. 260.  
CaMWU.
- Франко, І.: Бориславські оповідання. Харків 1937.  
CaOTU.
- Франко, І.: Великий шум, повість (ні дати ні місця).  
OCL.
- Франко, І.: Великий шум, повість. НТШ. Львів. 1923.  
CaAEU(G), CaOTUNO, CaOTUND.
- Франко, І.: В поті чола. Оповідання. Частина друга. Київ 1903.  
CaOFWPr.
- Франко, І.: В поті чола (вибір з оповідань). Видане філії Товариства Учительська Громада в Коломиї. Вибрані твори з укр. письменства. 4. Стор. 83.  
CaUND.
- Франко, І.: Для домашнього огнища, повість. Укр. Вид. Спілка "Українського Голосу". Вінніпег, 1920. Стор. 141.  
CaOTUND, CaAEU(G), CaOTU, CaOTUNO, CaSSU, CaOFWPr., CaMWU.
- Франко, І.: Для домашнього огнища, повість (ні місця ні дати).  
OCL.
- Франко, І.: Для домашнього огнища. Львів 1897. З друкарні Інститута Ставропігійського. Стор. 149.  
CaUND.
- Франко, І.: До світла. Київ, "Відродження". 1913. Стор. 24.  
CaSSU.
- Франко, І.: Захар Беркут. Образ гром. життя К. Р. в XIII віці. Накладом Укр. Руської Видавничої Спілки. Львів 1902. Стор. 224.  
CaOFWPr, CaUND.
- Франко, І.: Захар Беркут. Образ громадського життя Карпатської Руси в XIII віці. Накладом Руської Книгарні. Вінніпег. Стор. 144 (нема дати).  
CaOFWPr, CaMWU, MH, CaOTU.
- Франко, І.: Захар Беркут. Образ громадського життя Карпатської Руси в XIII ст. Накладом Кан.-Української Видавничої Спілки 1918. Вінніпег. Стор. 274.  
CaMWU, CaOFWPr.
- Франко, І.: Захар Беркут. Образ громадського життя Карпатської Руси в XIII віці. Київ-Ляйпціг, Коломия-Вінніпег. 1919 р. Стор. 254.  
MB, CaOTUNO, CaSSU, CtY, NNC, CaOTUND.
- Франко, І.: Захар Беркут. Історична повість. В-во "Українське Слово". Регенсбург 1946.  
CaOTU, CaOUKO.

- Франко, І.: Захар Беркут. Образ громадського життя Карпатської Русі в XII віці. Держ. Вид. Худож. Літ-ри. Київ, 1950. Стор. 158.  
CaMWU, CaOTU, CaOTUNO.
- Франко, І.: Захар Беркут. Київ, Держ. вид-во худож. літ-ри. 197 стор.  
NNC.
- Франко, І.: 3 бурливіх літ. Часть І. 1903. Львів, накладом; Антона Хойнацького. Стор. 179.  
CaMWU, CaUND.
- Пригоди Дон Кіхота. З еспанської повісти переробив І. Франко. Третє поправ, видане. У Львові 1913. Накладом І Укр. Р. Спілки. З друк. НТШ. Стор. 151.  
CaOUKO.
- Франко, І.: Галицькі образки. Вид. "Рух", Харків 1926. Стор. 30.  
CaAEU(G).
- Франко, І.: Добрий заробок і інші оповідання. Накладом Антона Хойнацького. Львів 1902. Стор. 136.  
CaUND.
- Франко, І.: Коли ще звірі говорили. УВ. Краків-Львів 1944. (За ред. Б. Гошовського). Стор. 125.  
CaOUKO.
- Франко, І.: Лисичка і журавель. Вид. "Молодь", Київ, 1956. Стор. 30.  
CaAEU(G).
- Франко, І.: Малий Мирон і інші оповідання. Накладом Антона Хойнацького, Львів 1903. Стор. 188.  
CaMWU, CaUND.
- Франко, І.: Малий Мирон: Держ. видав. України) 1924.  
CaOTUND.
- Франко, І.: Маніпулянтка і інші оповідання. Львів. Хойнацького, 1904. Стор. 194.  
MB, OCL, CaOTUND.
- Франко, І.: Маніпулянтка. Накл. Укр.-Руської Вид. Спілки. Львів 1906. Стор.194.  
CaAEU(G), CaOTUNO, CaUND.
- Франко, І.: Мій злочин та інші короткі оповідання. Популярна бібліотека. Книжка ч. 3. Фельдкірх-Форарльберг. В-во Заграва. 1946. Стор. 24.  
CaOTUNO, CaOUKO, CaUVAN, CaMWU, CaSSU.
- Франко, І.: Мій злочин. Київ. Молодь, 1951 р.  
CaUND, MH.
- Франко, І.: Місія, чума, казки і сатири. Львів 1906. Накладом Укр.-Руської Вид. Спілки. Стор. 210.  
Франко, І.: Місія (ні місяця ні дати).  
OCL.
- Франко, І.: Навернений грішник. (Бориславське оповідання). (Ні місяця, ні дати).  
OCL.
- Франко, І.: На лоні природи і інші оповідання. (Ні місяця, ні дати).  
OCL, CaOTUND.
- Франко, І.: На полонині. АксельМунте: Ведмеді. Оповідання. Юнацький книгозбір 2. Бистриця. Мінден 1948. Стор. 12 (1). Вміщено 2 оповідання А. Мунте й На полонині).  
CaOUKO.

Франко, І.: Основи суспільности. Повість. Київ-Ляйпціг, Коломия-Вінніпег. Стор. 304.  
CaAEU(G), CaOTUNO, CaOUKO, CaSSU, CaOFWPr, OCL, CaOTUND.

Франко, І.: Основи суспільности. Держ. Видав. Худ. Літ. Київ 1955.  
CaMWU.

Франко, І.: Панщизняний хліб і інші оповідання. Під ювілейний рік Івана Франка видав Просвітний кружок при III секції Українського Студентського Союзу. Львів 1913. Накладом Івана Лизанівського. Стор. 47.  
CaUND, CaOTUND.

Франко, І.: Панталаха і інші оповідання. Накладом Антона Хойнацького. Львів 1902. Стор. 159.  
CaUND.

Франко, І.: Перехресні стежки. Львів 1899. Накладом Літературно-Наукового Вістника.  
CaOFWPr.

Франко, І.: Перехресні стежки. Повість. Київ-Ляйпціг, Українська накладня, 1920. Стор. 477.  
CaAEU(G), CaOTUNO, CaUNO, MB, NN, OCL.

Франко, І.: Перехресні стежки. Держ. Вид. Худ. Літер. Київ 1956.  
CaMWU.

Франко, І.: Петрії і Добушуки. Повість у двох частях. Друге перероблене вид. Чернівці (Руська рада) 1913. Стор. 294. (Бібліотека для молодіжи).  
CaUND, MH, OCL, CaOUND.

Франко, І.: Петрії і Довбушуки. Скрантон, Па. 1916.  
CaOTUNO, CaOTUND.

Франко, І.: Полуїка і інші бориславські оповідання. (Ні дати, ні місяця). Накл. Українсько-Руської Вид. Спілки. Львів 1899. Стор. 96.  
CaUND, OCL.

Франко, І.: Ріпник (Бориславські оповідання). (Ні місяця, ні дати).  
OCL.

Франко, І.: Як пан собі біди шукав. (Ні місяця, ні дати).  
OCL.

Франко, І.: Як Юра Шикманюк брив Черемош. Терен у нозі. Перше книжкове видання. Львів-Київ 1923. З друкарні НТШ. 88 стор.  
CaOTUNO, CaOUKO, CaSSU, OCL, CaOTUND.

Франко, І.: Будка ч. 27. Драма в одній дії. Львів. Накладом А. Хойнацького. 1902. Стор. 54.  
CaUND, NN.

Франко, І.: Будка ч. 27. Кооп. В-во Рух. Харків 1928.  
CaOTUNO.

Франко, І.: Майстер Чирняк. Комедія в одній відслоні. Львів. Накладом А. Хойнацького. 1902. Стор. 72.  
CaUND, NN.

Франко, І.: Украдене щастя. Драма з сільського життя в 5-ох діях. 1917. З друк. "Свобода", Дж. Сіті. Стор. 67.  
CaOTUNO, CaUND, CaOTUND.

Франко, І.: Учитель, комедія в трьох діях. Київ. Друк. І. Київь. друкарської спілки. Сotr. 76.  
NN.

Франко, І.: Учитель; комедія в трьох діях. 3 видання. Львів. Друкарня НТШ. 1926. Стор. 60.  
(Український театр ч. 24, 25).  
CaOTU, CaOTUNO.

Франко, І.: Учитель. Комедія в трьох діях. Друге видання. Київ 1911. Стор. 76.  
CaUND.

Франко, І.: Апокрифи і легенди з українських рукописів. Т. 1-5. Львів. Накл. НТШ. 1896 - 1910 5 вид.  
(Памятки українсько-руської мови і літератури, т. 1 7 4, 6).  
NN.

Апулей Мадавський: Амор і Псіхе. Мітологічне оповідання. З латинської мови переклав Іван Франко.  
Накладом Універсальної бібліотеки. Львів 1909.  
CaUND.

Ів. Франка філософ. д-ра: Біблійне оповідання про створення світа в світлі науки. Доповнив, додав  
пояснення, образки і мапи проф. др. Ол. Сушко. Коштом Івана Ковалюка. 1918. Вінніпег. Стор. 120.  
CaAEU(G), CaOFWPr, CaOUKO, CaMWU, CaUND, OCL, CaOTUND.

Вавилонські гимни і молитви. Переклади з поясненнями Івана Франка. Накладом Укр.-Руської Вид.  
Спілки, Львів 1911. Стор. 80.  
CaUND.

Карель Гавлічек Боровський: Вибір поезій. Переклад Івана Франка. З життєписом Гавлічка. У Львові  
1901. Накладом Укр.-Русь. Вид. Спілки. Стор. 103 (1).  
CaOFWPr.

Й. В. Гете: Герман і Доротея, поема. Переклад І. Франка. Вид. "Всесвітня Бібліотека". Львів 1912.  
CaOTUND.

Гелена і Фавст. Третій акт другої часті Гетевого "Фавста". Переклав І. Ф. (Відбитка з Л.Н.В.). У  
Львові 1899. (В честь стопятдесятих роковин Гете).  
CaOUKO.

Пригоди Дон Кіхота. З еспанської повісти переробив Мирон. Львів 1892.  
CaOFWPr.

Пригоди Дон Кіхота: З еспанської повісти перероби Іван Франко. Третє поправлене виданє. Львів  
1913. Стор. 151. Накл. Укр.-Русь. Вид. Спілки.  
CaUND.

О. Пушкін: Драматичні твори. В перекладі з передмовою та поясненнями І. Франка. Накл. Всєв.  
Бібліотеки. Львів 1914.  
CaOTU.

Великі роковини: Прольог говорений перед ювілейною виставою "Наталки Полтавки", в пам'ять  
столітніх відродин українсько-руської народности. Написав д-р Іван Франко. У Львові 1898. Стор. 15.  
CaUND.

Франко, І.: Галицько-руські народні приповідки. Львів НТШ. 1901-1918 (Етнографічний збірник в. в  
16. 28).  
MH, OCL.

Етнографічний збірник: видає Етногр. Комісія НТШ. Том V. виданий під редакцією д-ра Івана Франка.  
У Львові 1898. Стор. 267.  
CaMWU.

Дікар'юв, Мітрофан Алексеевич 1854-1899: Посмертні писання М. Дікар'юва з поля фольклору і мітології. У Львові наклад. НТШ 1903. Стор. 258. (НТШ, Львів, Філологічна секція. Збірник т. 6). "Передмова" підписана: Іван Франко.

NN.

Франко, І.: Слово о Лазареві воскресенні, староруська поема на апокрифічні теми (ні місця, ні дати). 56 стор.

MH.

Листування І. Франка і М. Драгоманова. Київ, Друкарня Всеукраїнської Академії Наук, 1928. Стор. 508. (Академія Наук У.С.Р.Р., Київ. Історично-філологічний відділ. Збірник Н. 52). Матеріяли для культурної і громадської історії Західньої України, т. I.

DLC, NN.

Франко, І.: Варлаам і Йоасаф: старохристиянський духовний роман. Розвідка д-ра Івана Франка. У Львові. З друкарні Наукового Товариства ім. Шевченка, 1897. Стор. 202.

DLC.

Франко, І.: Грималівський ключ в р. 1800. Історично-економічна студія. Відбитка в часописі правн. екон. (без дати).

CaOFWPr.

Др. Іван Франко: Моя вітцівська хата. Матеріяли до укр. етнології видає Етногр. комісія НТШ у Львові, т. XVIII. Львів 1918. (Незакаталогізоване).

DLC.

Франко, І.: Назвознавчі праці. Перше книжкове видання з приводу століття народин 1856-1956. Українська Вільна Академія Наук. Серія: Назвознавство. Ч. 14. Вінніпег 1957. Стор. 79.

CaAEU (G), CaUVAN, CaMWU, CaOTU, CaSSU.

Др. Іван Франко: Нарис історії Українсько-руської літератури до 1890 р. Львів 1910. Укр.-Русь. Вид. Спілка. Стор. 444.

CaOUKO, CaUND, CaMWU, MiU, NN, CaOTUND.

Франко, І.: Народна справа і попи. Українська друкарська і видавнича спілка. Нью Йорк 1918.

CaOFWPr., CaOTUND.

Франко, І.: Панщина та її скасованє 1948 р. в Галичині. Друге попр. вид. 1913. Львів. Літературно-Наукова Бібліотека ч. 155. Стор. 248.

CaMWU, CaUND.

Франко, І.: Про російську літературу; статті та висловлювання. Зібрав і впорядкував М. М. Пархоменко. Львів, Вільна Україна, 1947.

DLC.

Д-р Іван Франко: Що таке поступ? 1917. Накладом Української Книгарні, 34E 7th Стр. Нью Йорк. Стор. 63.

CaOFWPr, CaOTUND, CaUND, MH, CaOTUNO.

#### **IV. ПЕРЕКЛАДИ ФРАНКА.**

##### **1. Англійські.**

Franko, I.: A voice from Ukrainia; bibliographical sketch and translation from the works of Ivan Franko, by Percival Cundy. Roland, Manitoba, R. E. Buffy and company, 1932.

CaATUNO, CaSSU, CaOTU, DLC, OO, OCL, OCLW.

Franko, I.: Ivan Franko, the poet of Western Ukraine. Selected poems, translated with biographical introduction by Percival Cundy; ed. by Clarence A. Manning. New York, Philosophical Library. 1948. 265 p. CaAEU (G), CaOTUNO, CaOUKO, CaMWU, CaSSU, CaQMM, MB.

Franko, I: Zakhar Berkut, by Ivan Franko. Translated from the Ukrainian for the first time by Theodosia Boresky. New York, N.Y., Theo. Gaus Sons, Inc. 1944. 230 p. CaMWU, CaQMM, CaAEU (G), CaOTUNO, CaMWU, CaOUKO, CaSSU.

Franko, I.: Moses. Translated by Wladimir Semenyna. With a biographical sketch of Ivan Franko by Stephen Shumeyko. 1938. New York. 91 p. CaAEU (G), CaOTU, CaOUKO, CaMWU, CaSSU, CaQMM, DLC, IU, NN, OCI, OCIC, PPTu, PSC.

## **2. Німецькі.**

Franko, I.: Erzählungen. Kiev, Staatsverlag Der nationalen Minderheiten der USSR, 1938. 116 p. DLC.

## **3. Російські.**

Франко, І.: Борислав смеється, повість, переклад з українського. Москва, Гос. изд-во 1929, стор. 286. (Творчество народов). DLC.

Макаренко, Алексей: Беркуты; драма в пяти действиях (по повести І. Франко). Переклад з українського Георгія Шипова. Москва, Искусство, 1940. Стор. 127. NN.

Франко, Иван: Драммы. Москва, Искусство, 1953. Стр. 188. (Украденое счастье, - Сон князя Святослава, - Будка но. 27). DLC.

Франко, Иван: Захар Беркут; пер. с украинского Вл. Россельса. Новосибирск. Гос. изд-во худож. Лит-ры, 1942. Стр. 204. DLC, NN.

Франко, Иван: Избранные сочинения. Переклад з українського под ред. М. Ф. Рыльского и Б. А. Турганова. Предисл. А. Е. Корнейчука. Москва, Гос. изд-во худож. лит-ры 1945 - т. I. Стихотверения й поэмы. DLC, CaOTU, CLU, CtY, InU, NjP, PU.

Франко, И.: Избранные сочинения. Переклад з українського под ред. М. Ф. Рыльского й Б. А. Турганова. Москва, Гос. изд-во худож. лит-ры, 1938-51. 5 томов. DLC.

Франко, И.: Каменщик и другие рассказы. Переклад з українського М. Богдановича и др. Ред. и предисл. Бориса Турганова. Москва, Гос. изд-во худож. лит-ры, 1948. DLC, CtY, CU, MH, NjP, NNC.

Франко, Й.: К свету. Рассказ, Москва, Гос. Изд.-во 1925. Стр. 36. CSt-H.

Франко, И.: Леса и пастбища. Рассказ бывшего уполномоченного. Ростов на Дону. Н. Парамонов 1905. Стр. 16. NN.

Франко, И.: На дне. Рассказ. Изд. Ростов на Дону, Н. Парамонов, 1906. Стр. 27. NN.

Франко, И.: Повести и рассказы. Переклад з українського под ред. М. Ф. Рыльского и Б. А. Турганова. Москва, Гос. изд. худож. лит-ры, 1952. Стр 625



DLC, МН.

Франко, И.: Поет измены (Ein Dichter des Verrates). (Перевод с польского допол. предисловием "польского патриота"). Варшава. Центральна типогр. 1897 Стор. 25  
СУ.

Франко, И.: Пьесы; пер. с украинского Георгия Шива; вступ, статья А. Берцаговського. Москва, Искусство 1947. 244 стр.  
DLC.

Франко, И.: Сам виноват. 3 изд. (Ростов на Дону, Н. Парамонов, 1905). 12 стр. (Донская речь, N 32).  
NN.

Франко, И.: Украденое счастье, драма из сельской жизни в пяти действиях, Перевод из украинского. Москва. Искусство, 1940. 109 стр.  
NN.

#### **4. Чеські.**

Franko, Ivan: Boa Constrictor. Napsal Ivan Franko. Autorizovaný preklad z malorustiny od Frantiska Hlavacka. Praha. I. Otto (190?) 123 str. Svetova kniharna cis 18-29  
NN.

#### **Список Видань УВАН**

0. Тимчасове положення УВАН. Авгсбург 1945.

1-10. Бюлетень УВАН - 1946/47.

11. Літопис УВАН ч. 1. УВАН в перше півріччя її існування - 1946. Ст. 5.

12. Літопис УВАН ч. 2. Доповідь про діяльність УВАН - 1946. Ст. 13.

13. Віктор Петров: Провідні етапи розвитку сучасного Шевченкознавства. - 1946. Ст. 37.

14. Б. Крупницький: До методологічних проблем укр. історії. - 1946.

15. Запитник для збирання матеріалів до українського особового й місцевого назовництва. - 1947. Ст. 2.

16. Українська Бібліотека при Стенфорд Університеті в Пало Алто, Каліфорнія. - 1947. Ст. 12.

17. Дмитро Чижевський: Деякі проблеми дослідження формального боку поезії Шевченка. - 1947. Ст. 17.

18. Ярослав Рудницький: Наголос в поезії Шевченка. - 1947. Ст. 60.

19. Василь Лев.: Лексика ранньої Шевченкової поезії. - 1947. Ст. 10.

20. Сергій Жук: Скульптурні портрети Шевченка. - 1947. Ст. 11.

21. Шевченко та його доба. Вил. I. - 1946/47. Ст. 135.

22. Автограф Шевченка 1857 року. - 1947. Ст. 6.

23. Л. Биковський: Національна Бібліотека Української Держави. - 1947

24. П. Курінний і О. Повстенко: Історичні пляни Києва. Ст. 4 й 17 мап (фотодрук). Ціна \$5. неопр., \$6. в оправі.

25. М. Костомаров: Книги Битія Українського Народу. - 1947. Ст. 60. Ціна \$0.50.
- 26-30. Літопис УВАН ч. 3-7.
31. Літопис УВАН ч. 8. В справі єдиного наукового центру. - 1948.
32. Volodymyr Chudyniv-Bohun: Solution of the Eulers' Problem. Regensburg 1947. G. 20. Price \$0.50.
33. Г. Закревська: Четвертинні відклади українського Полісся в межах Наддніпрянщини. - 1948. Ціна \$0.75.
34. Яр. Пастернак: До проблеми поширення й хронології лінійно стрічкової кераміки в Європі. - 1948. Ціна \$0.75.
35. Вол. Мацяк: Галицько-Волинська Держава 1290-1340 рр. у нових дослідях (циклостиль). - 1948. Ціна \$0.50.
36. Slavistica I: Завдання слов'янської філології й українська славістика. 1948. Ст. 29. Ціна \$0.50.
37. Slavistica II: В. Чапленко: Українізми в мові М. Гоголя. - 1948. Ціна \$0.50.
38. Slavistica III: Ів. Сидорук: Проблема українсько-білоруської мовної межі. - 1948. Ціна \$0.50.
39. М. Міллер: Палеоліт Надпоріжжя. - 1948. Ціна \$0.50.
40. Дм. Чижевський: Культурно-історичні епохи. - 1948. Ціна \$0.50.
41. Українські Бібліологічні Вісті ч. 1. Авгсбург 1948. Ціна \$1.00.
42. М. Міщенко: Фізіологічні основи патогенези. Авгсбург 1948. Ціна \$0.50.
43. Л. Білецький: Шевченко в Ягرتині. Авгсбург 1949. Ціна \$1.00
44. В. Дорошенко: Літ.-науковий Вісник. Авгсбург 1948. Ціна \$0.75.
45. А. Животко: Нездійснені пляни видання українських часописів. Авгсбург 1949. Ціна \$0.50.
46. Ю. Сірий: Із спогадів про українські видавництва. Авгсбург 1949. Ціна \$0.50.
47. Н. Осадча-Яната: Лікарські рослини, що їх уживає населення Правобережної України в народній медицині. Авгсбург 1949. Ціна \$0.75.
48. Є. Криницький: Вінклерівські химери та бурдони й проблема організму як цілого. Авгсбург 1949. Ціна \$0.50.
49. Дм. Зайців: Матеріяли до пізнання фавни жуків-скрипунуватих Лемківщини (Лісових Карпат). Авгсбург 1949. Ціна \$0.30..
50. Дм. Дорошенко: Розвиток української науки під прапором Шевченка. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
51. Б. Крупницький: Мазепа в світлі психологічної методи. Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
52. О. Оглоблин: Нові матеріяли до історії повстання Петра Іваненка (Петрика). Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
53. Н. Василенко-Полонська: Палій та Мазепа. Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
54. Л. Білецький: Віруючий Шевченко. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
55. Б. Крупницький: Гетьман Данило Апостол. Авгсбург 1948. Ціна \$3.00

56. Н. Кордиш: Рибальство Трипільської культури. Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
57. J. B. Rudnyc'kuj: Slavic and Baltic Universities in Exile. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
58. Я. Бирич: Сторінка з чесько-українських взаємин (Український Музей у Празі). Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
59. Slavistica VI, R. Smal-Stocky: The Origin of the Word "Rus". Winnipeg, 1949. Ціна \$0.50.
60. Л. Білецький: Дмитро Дорошенко. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
61. В. Чапленко: Мова "Слова о Полку Ігореві". Вінніпег 1950. Ціна \$0.50.
62. Slavistica VIII: I. Мірчук: Das Daemonische bei den Russen und den Ukrainern. Augsburg 1950. Ціна \$0.60.
63. Л. Білецький: Омелян Огоновський. Вінніпег 1950. Ціна \$0.60.
64. Slavistica IX: Яр. Рудницький: Свалістика в Канаді 1950 року. Ціна \$0.50.
65. Slavistica X: Geo. W. Simpson: The Names "Rus ", „ Russia", "Ukraine" and their Historical Background. Winnipeg, 1951. Ціна \$0.50.
66. Митр. І. Огієнко: Українсько-російський словник початку 17-го віку. Вінніпег 1951. Стор. 38. Ціна \$0.50.
67. Яр. Рудницький: Слово й назва "Україна". Вінніпег 1951. Стор. 132. Ціна \$1.50.
68. Автограф Шевченка 1860 р. Нью Йорк 1951. Стор. 15. Ціна \$0.25.
69. В. Ю. Кисілевський: Slavic Groups in Canada. Вінніпег 1951. Стор. 32. Ціна \$0.50.
70. П. Курінний: Ідейна основа українського наст. малювання на Уманщині. Мюнхен 1951. Стор.16. Ціна \$0.25.
71. Яр. Рудницький: Канадійські місцеві назви українського походження. Вінніпег 1951. Стор. 88. Ціна \$1.00.
72. Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Science in the U. S. Vol. I. №.1-2. New York 1951. Pp. 1-190. Vol. II. №. 1-4. New York 1952 Pp. 1-484. Vol. III. No. 1-2. New York 1953. Pp. 483-744.
73. Бюлетень УВАН за р. 1951: а) Бюлетень Президії УВАН, ч. 1. Вінніпег 1952; б) Бюлетень УВАН у США, ч. 1-2, 1951; в) Інформаційний Бюлетень УВАН у Німеччині, ч. 1, 1951.
74. Літературно-Науковий Збірник. Ч.І. Нью Йорк 1952. Стор. 304. Ціна \$2.00.
75. П. Филипович: Українська стихія в творчості Гоголя. Вінніпег 1952. Стор.28. Ціна \$0.50.
76. W. Kirkconnell: Common English Loanwords in E. European Languages. Winnipeg 1952. \$0.50.
77. Яр. Рудницький: Назви "Галичина" й "Волинь". Вінніпег 1952. Стор.32. Ціна \$0.50.
78. Т. Шевченко: "Кобзар" за ред. Л. Білецького. 4 томи. Т. 1 і 2 Вінніпег 1952. Том 3 - Вінніпег, 1953. Том 4 - Вінніпег 1954. Ціна тому \$6.50.
79. Шевченко. Річник І. Нью Йорк 1952. Стор. 32. Ціна \$0.50.
80. Е. Каріман: Епопея Халіма. Мюнхен 1952.
81. Ю. Шерех: Кость Михальчук. Стор. 40. Вінніпег 1952. Ціна \$0.50

82. Шевченко. Річник 2. Нью Йорк 1953. Стор. 32. Ціна \$0.50.
83. Бюлетень УВАН за р. 1952: а) Бюлетень Президії УВАН ч. 2. Вінніпег 1953; б) Бюлетень УВАН у США чч. 1-6. Нью Йорк 1952.
84. Науковий Збірник УВАН у США т. 1. Стор. 160. Нью Йорк 1952. Ціна 2.00. Т. 2. Стор. 198. Нью Йорк 1953. Ціна 2.50.
85. Б. Барвінський: Назва Україна на Закарпатті. Назвознавство ч. 4. Вінніпег 1952. Ціна 0.50.
86. Яр. Рудницький: Слявіка Канадіяна А. Д. 1951. Славістика ч. 15, Вінніпег 1952. Ціна 0.50.
87. Б. Унбегавн: Походження назви Рутени. Назвознавство ч. 5, Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
88. Ю. М. Луцик: До методології назвознавства. Назвознавство ч. 6, Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
88. Ю. Шерех: Партиціпіюм універсале в слов'янських мовах. Славістика ч. 16. Вінніпег, 1953. Ціна 0.50.
89. Ю. М. Луцик: Старо-церковно-слов'янська мова як мова релігійного культу. Славістика ч. 17. Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
90. Яр. Рудницький: Слявіка Канадіяна А. Д. 1952. Славістика ч. 18. Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
91. П. Ковалів: Василь Сімович. Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
92. К. Антонович: Роля української жінки в праці УВУ. Літопис УВАН ч. 11, Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
93. Бюлетень УВАН за рік 1953: а) Бюлетень Президії УВАН ч. 3, Вінніпег 1954; б) Бюлетень УВАН у США за 1953. Нью Йорк 1953.
94. Яр. Рудницький: Українські бібліотеки в Канаді. Літопис УВАН ч. 12. Вінніпег 1954.
95. В. Кіркконнелл: Канадійське місцеве назовництво й культурні наверствування в Канаді. Назвознавство ч. 7, Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
96. О. Купранець: Топономастика Гванінуса з 1611 р. Назвознавство ч. 8, Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
97. Шевченко. Річник 3. Нью Йорк 1954. Стор. 48. Ціна 0.50.
98. В. Дубровський: Машина масового вбивства. Мюнхен 1954.
99. І. Сидорук: Ідеологія кирило-методіївців. Славістика ч. 19, Вінніпег-Чікаго 1954. Ціна 0.50.
100. П. Ковалів: Українська мова та її становище серед інших слов'янських мов. Славістика ч. 20. Вінніпег 1954.
101. Ю. Шерех: Всеволод Ганцов. Олена Курило. Українські вчені, ч. 5. Вінніпег 1954. Ціна 1.00 дол.
102. Яр. Рудницький: Слявіка Канадіяна А. Д. 1953. Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
103. М. Боровський: Українське місцеве й особове назовництво в міжнародній ботанічній термінології. Вінніпег 1955. Ціна \$1.00.
104. Яр. Рудницький-Д. Сокульський: Україніка Канадіяна 1953. Видано коштом КУК. Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
105. Яр. Рудницький: Слов'янські й індоєвропейські наголосові дублети. Вінніпег 1955. Ціна 0.50.
106. В. Безушко: Видання УВАН у першому десятилітті 1945-1955. Вінніпег 1955. Ціна 0.50.

107. В. Дж. Роз; До початків славістики на Заході. Вінніпег 1956. Ціна 0.50.

108. І. Велигорський: Слово й назва Канада. Вінніпег 1955. Ціна 0.50.

## **SLAVISTICA**

No. I - The tasks of Slavic Philology and Ukrainian Slavistics (in Ukrainian language), Augsburg, 1948.

No. II - V. Chaplenko: Ukrainianisms in the language of M. Hohol (N. Gogol) (in Ukrainian language, with a French resume), Augsburg, 1948.

No. III - Ivan Sydoruk: The problem of the Ukrainian White-Ruthenian Lingual Boundary (in Ukrainian language, with English and German resumes, 2 maps), Augsburg, 1948.

No. IV - J. B. Rudnyckyj: Slavic and Baltic Universities in Exile, (in English language), Winnipeg, 1949.

No. V - J. Byrych: A Page from Czech-Ukrainian Relations (in Ukrainian language), Winnipeg, 1949.

No. VI - R. Smal-Stocky: The Origin of the Word "Rus" (in English language), Winnipeg, 1949.

No. VII - V. Chaplenko: The Language of "Slovo o Polku Ihorevi" (in Ukrainian language with an English resume), Winnipeg, 1950.

No. VIII - I. Mirschuk: Das Daemonische bei den Russen und den Ukrainern (in German language). Augsburg 1950.

No. IX - J. B. Rudnyckyj: Slavistica Canadiana A.D. - MCML (in English and Ukrainian), Winnipeg, 1950.

No. X - Geo. W. Simpson: The Names Rus', Russia, Ukraine and their Historical Background (in Engl.), Winnipeg, 1951.

No. XI - Metr. I. Ohienko: An Early 17th cent. Ukrainian Russian Dictionary. (In Ukr. and Russ. 1.), Winnipeg, 1951.

No. XII - V. J. Kaye: Slavic Groups in Canada (in Engl.), Winnipeg 1951.

No. XIII - P. Fylypovych: Hohol's (Gogol's) Ukrainian Background, (In Ukr.), Winnipeg, 1952.

No. XIV - W. Kirkeonell: Common English Loanwords in E. European Languages. (In Engl. 1.). Winnipeg 1952.

No. XV. J. B. Rudnyckyj: Slavica Canadiana A. D. 1951. (In Engl. language). Winnipeg, 1952.

No. XVI. J. Sherekh: Participium Universale im Slavischen. 1953. (in German language), Winnipeg, 1953.

No. XVII. JLucyk G. M.: Old Church Slavic as a Religious Cult Language (in Ukrainian with an Engl. resume), Winnipeg, Man. 1953.

No. XVIII. J. B. Rudnyckyj: Slavica Canadiana A. D. 1952 (Multilingual), Winnipeg, Man. 1953.

No. XIX. I. Sydoruk: Ideology of Cyrillo-Methodians (In Eng. language), Winnipeg-Chicago 1954.

No. XX. P. Kovaliv: Ukrainian and the Slavic Languages (In Ukr. 1.), Winnipeg 1954.

No. XXI. J.B. Rudnyckyj: Slavica Canadiana A.D. 1953 (Multilingual), Winnipeg 1954.

No. XXII. J.B. Rudnyckyj: Slavische und indogermanische Akzentdubletten (in German with English, French, Russian and Ukrainian summaries), Winnipeg, 1955.

No. XXIII. W.J. Rose: Cradle days of Slavic Studies - Some Reflections (in English), Winnipeg, 1955.

No. XXIV. J.B. Rudnyckyj: Slavica Canadiana A.D. 1954 (Multilingual), Winnipeg, 1955.

No. XXV. V. Svoboda: The "Slavonice" Part of the Oxford Heptaglot Lexicon. A Ukrainian-Latin Vocabulary of the 1st Half of the 17th Century (in Ukrainian, English, and Latin). Winnipeg, 1956.

No. XXVI. M.J.Mandryka: A Phase of Bulgarian Poetry (in Ukrainian and Bulgarian), Winnipeg, 1956.

No. XXVII. J.B. Rudnyckyj: Slavica Canadiana A.D. 1955 (Multilingual), Winnipeg, 1956.

No. XXVIII. A. Franko-Kluchko: Ivan Franko's Manuscripts in Canada (In Ukrainian). Winnipeg, 1957.

No. XXIX. P. Kovaliv: Adjectival Participles in the Slavic Languages (In English, in print). Winnipeg, 1957.

No. XXX. J.B. Rudnyckyj: Slavica Canadiana A.D. 1956 (Multilingual), Winnipeg, 1957

Price: \$0.50 per copy (No. XXV - \$1.00)

Obtainable at:

UVAN P.O. Box 3597, Station B., Winnipeg, Man., Canada.